



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1352
17 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1352-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
13 августа 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР
затем: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

- Первоначальный, второй и третий периодические доклады Латвии (*продолжение*)
- Итоги осуществления Конвенции в Мозамбике
- Ситуация в Демократической Республике Конго

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

- Отношения Комитета с государствами-участниками и НПО
- Пересмотр руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
- Отставка членов Комитета

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный, второй и третий периодические доклады Латвии (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает письмо, в котором глава латышской делегации выражает благодарность г-ну Диакону за проведение превосходного анализа ситуации, сложившейся в стране.

Итоги осуществления Конвенции в Мозамбике (CERD/C/111/Add.1)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что по результатам принятого на заседании пятьдесят четвертой сессии Комитета решения, в рамках данной сессии было предусмотрено подвести итоги осуществления Конвенции в государствах-участниках, представивших периодические доклады с большим опозданием, в частности, в Мозамбике.

3. Г-н ХАСБЕНДС (Секретарь Комитета) отмечает, что власти Мозамбика были проинформированы об этой процедуре, однако не изъявили желания участвовать в рассмотрении ситуации, сложившейся в их стране.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну де Гутту, Докладчику по Мозамбику, представить результаты проведенного анализа.

5. Г-н де ГУТТ (Докладчик по Мозамбику) напоминает, что в 1984 году в ходе рассмотрения первоначального доклада Мозамбика (CERD/C/111/Add.1) Комитет выявил недостатки этого первого доклада и попросил правительство Мозамбика до 31 декабря 1984 года предоставить дополнительную информацию в связи с докладом. Нельзя не отметить тот факт, что Мозамбиком не было представлено никакого другого доклада с тех пор.

6. В марте 1993 года в процессе подведения итогов осуществления Конвенции в Мозамбике, в отсутствие как доклада, так и правительственной делегации государства-участника, Комитет отметил, что Мозамбик фигурирует в числе государств, которые в свое время были объектом попыток дестабилизации, предпринимаемых южноафриканским правительством, и что, вероятно, отсутствие доклада связано с фактом

гражданской войны, которая опустошила Мозамбик и спровоцировала массовый приток беженцев в сопредельные страны.

7. С тех пор ситуация значительно улучшилась: 30 ноября 1990 года была утверждена Конституция, которая закрепила запрет на дискриминацию и стала важным шагом на пути к соблюдению основных прав; кроме того, конституция ознаменовала собой становление плюралистической политической системы. В октябре 1994 года страна пережила первые в своей истории многопартийные выборы, а выборы, назначенные на конец 1999 года, впервые в истории страны могут завершиться сменой политической власти. Таким образом, процесс мирного урегулирования и национального примирения, находится в стадии консолидации. Такая положительная эволюция, по всей видимости, должна позволить правительству Мозамбика впредь выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией и представить доклад в соответствии с руководящими принципами Комитета. С этой точки зрения, Комитету необходимо получить информацию по ряду вопросов. Первым важным пунктом является этнический состав населения. Согласно данным, не существует систематической дискриминации по расовому или этническому признаку, тем не менее, в отчетах различных НПО говорится о том, что правительство Фрелимо назначило на ключевые посты непропорционально большое число лиц, происходящих из трех южных провинций (Мапуту, Иньямбане и Газа). Представляя 30% 18-миллионного населения страны, народность Тсонга (Шангаан) доминирует в этом альянсе с народностями Тиахупо (Чопеш) и Ронгаш с одной стороны, и с народностью Маконде – с другой. Последняя, несмотря на то, что представляет 2% населения и расположена в северной части страны, традиционно занимает непропорционально большое количество мест в правительстве Фрелимо. Что касается Ренамо – части антимарксистских партизан – она опирается на поддержку двух этнических групп центральной части страны, Ндау и Сеннаш, а также на поддержку местных вождей. Таким образом, этническую ситуацию в Мозамбике нельзя назвать простой, и следует согласиться с тем, что в следующем докладе правительство должно предоставить Комитету полную информацию по этому вопросу.

8. Вторым важным вопросом являются социально-экономические показатели, позволяющие идентифицировать наиболее ущемленные социальные группы, которые больше всех подвержены маргинализации и вытеснению из общества. Согласно отчету, опубликованному в 1998 году Государственным Департаментом США, после 16 лет гражданской войны Мозамбик может столкнуться с большой бедностью и неравномерным экономическим развитием в различных регионах, а более 70% населения останутся за чертой бедности, несмотря на улучшения в экономике. Комитет ожидает, что правительство Мозамбика предоставит и эту информацию.

9. Третий вопрос связан с осуществление пунктов 2 и 4 Конвенции, а именно – с обязанностями государств-участников ликвидировать расовую дискриминацию и санкционировать уголовное преследование любых расистских действий, предусмотренных статьей 4. В следующем докладе правительству следует уточнить, какие положения внутреннего уголовного кодекса позволяют преследовать за деяния, перечисленные в этой статье. Кроме того, Комитету необходимо знать, какое место занимает Конвенция во внутренней юридической системе Мозамбика, а именно, придается ли этой статье главенствующее значение в национальном законодательстве, а также допускаются ли прямые ссылки на эту статью в суде. Идет ли речь о монистической или дуалистической юридической системе?
10. В-четвертых, в следующем докладе государства-участника должны содержаться сведения о возможных исках, возбуждаемых жертвами дискриминации по расовому или этническому признаку, поскольку согласно статье 6 Конвенции правительства обязаны использовать тексты, указывающие на расизм, чтобы на деле обеспечить пользование правом возбуждать судебные иски.
11. В-пятых, правительство обязано представить оценку и конкретные примеры мер, которые оно принимает с целью обеспечения эффективной гарантии осуществления прав, изложенных в статье 5.
12. Наконец, в том, что касается осуществления статьи 7 Конвенции, Комитет просит предоставить информацию об утвержденных мерах в области образования, воспитания, культуры и информации, в частности, меры в пользу наиболее уязвимых социальных групп общества, а также, меры, принимаемые с целью назначить ответственных лиц за практическую реализацию законов, направленных на создание межэтнического и межрасового понимания и на соблюдение прав человека, а также создаваемых с целью ознакомления населения с положениями Конвенции и с заключительными замечаниями и рекомендациями Комитета.
13. В качестве помощи в разработке следующего периодического доклада можно предложить правительству Мозамбика обратиться за консультациями в соответствующие службы при Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
14. Г-н САКИД АЛИ говорит о том, что согласно отчету, опубликованному НПО "Наблюдение за правами человека" ("Human Rights Watch") в 1997 году, в Мозамбике продолжают проявляться расовой дискриминации, в частности, в виде ограничения свободы передвижения по стране (нарушение подпункта d) i статьи 5), ограничения

свободы выражения мнения (нарушение подпункта d) viii статьи 5) и жестоких действий полиции (нарушение подпункта b) статьи 5). Ренамо продолжает доминировать в находящихся под ее контролем на момент окончания войны регионах и пресекает свободу передвижения в нескольких провинциях страны. Были ли на государственном уровне приняты меры для интеграции семи северных провинций?

15. Условия тюремного заключения и многочисленные случаи арестов без проведения следствия вызывают наибольшую озабоченность. В 1996 году в одной из тюрем страны умерло пятеро заключенных, а тюрьмы были катастрофически переполнены. Сам Министр юстиции признал, что условия тюремного заключения очень плохие. В 1996 году Лига по правам человека подписала совместно с Министерством Внутренних Дел меморандум о проведении обучающих программ для полицейских на тему соблюдения прав человека, однако реализация этого проекта была отложена. Чем можно это объяснить?

16. Кроме того, женщины являются жертвами дискриминации по половому признаку: в культурном контексте практически невозможно возбудить иск против насилия в семье; женщины не имеют имущественных прав; кажется, они не всегда имеют доступ к высшему образованию.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на де Гутта, совместно с секретариатом, сформулировать выводы, основанные на проведенном им анализе, которые затем будут переданы властям Мозамбика.

18. Решение принимается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) *(продолжение)*

Отношения Комитета с государствами - участниками и НПО

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на нежелание многих африканских делегаций участвовать во встрече с Комитетом, о чем они сообщили на встрече Африканской группы. Вопросы, задаваемые экспертами, казались членам группы слишком сложными, слишком техническими или не относящимися к вопросу осуществления Конвенции. Речь, конечно же, не о том, чтобы провести переговоры с представителями африканских стран отдельно, однако Комитету необходимо учесть существующую проблему. Он уточняет, что подобное нежелание проявляется и по отношению к другим органам, однако особенно подчеркнуто оно в отношениях с

Комитетом, возможно, из-за его слишком "несбалансированного" географического состава.

20. Он предлагает вниманию Комитета рассмотреть еще одну проблему. Секретариат инициировал отправку, от имени Комитета, письма некоторым оппозиционным партиям и организациям с просьбой предоставить информацию, а именно, критические замечания, по вопросу о положении в странах, чьи доклады будут рассматриваться. Полученная информация впоследствии будет размножена и передана членам Комитета. Он, пользуясь своим правом Председателя, потребовал от секретариата немедленно прекратить эту практику, о которой не было дано письменных указаний, и которая может нанести вред действиям Комитета.

21. Г-н РЕШЕТОВ, соглашаясь с заявлением Председателя по первому пункту, говорит, что считает несправедливой ситуацию, при которой одни и те же вопросы задаются небольшим африканским государствам и высокоразвитым европейским странам. Он предлагает приложить усилия с тем, чтобы вновь мотивировать африканские страны и сохранить их заинтересованность ради общего блага.

22. В отношении вопроса о раздаче документов, которая не была инициирована правительствами государств-участников, г-н Решетов считает, что Председатель поспешил ее запретить и что необходимо, чтобы секретариат проверил источники и надежность полученной информации, а также гарантировал ознакомление с документом всех заинтересованных лиц. Председатель комитета должен также дать свое согласие на раздачу этих документов.

23. Г-н де ГУТТ напоминает, что недостаточное участие африканского континента в деятельности Комитета было отмечено всеми, и что, к сожалению, члены Комитета не принимают решение о его составе.

24. Что касается письма, направленного секретариатом в ряд НПО, возможно, следует изменить его формулировку и уточнить, что не весь Комитет, а лишь некоторые его члены хотели бы получить информацию о ситуации в странах, чьи доклады будут рассматриваться. Он спрашивает о том, идет ли речь о привычной практике, используют ли ее другие комитеты, а также не рискует ли Комитет, положив ей конец, лишиться крайне важных сведений, предоставляемых НПО, которыми руководствуются все эксперты при составлении мнения по какому-либо вопросу.

25. В ответ на выступление г-на де Гутта, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ замечает, что, если какие-либо утвержденные недавно Комитетом практики спорны, от них следует отказаться.

В том, что касается других комитетов, он считает, каждый вправе на свое усмотрение определять собственные методы работы. Наконец, он не спорит с тем, что, помимо правительственных, следует получать информацию также из других источников, однако он против ситуаций, когда секретариат, от имени Комитета, направляет в адрес организаций письма с просьбой предоставить какую-либо информацию, не ставив Комитет в известность.

26. Г-н ван БОВЕН хотел бы обратить внимание на тот факт, что по случаю одного из собраний Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, участником которого он являлся, ему было указано на то, что поведение Комитета в отношении неправительственных организаций (НПО) недостаточно радушное, по сравнению с поведением других комитетов. Он считает, что это дает повод задуматься и что, возможно, Комитету следует принять более открытую политику.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на ван Бовена уточнить высказанную им мысль.

28. Г-н ван БОВЕН приводит пример ряда комитетов, приглашающих НПО на свои информационные заседания, и высказывает мысль о том, что Комитету следует дать НПО возможность больше почувствовать свое участие в деятельности Комитета.

29. Г-н ДИАКОНУ подчеркивает значимость неправительственных организаций, благодаря которым комитет получает большое количество информации. Он приводит пример Арис, чью роль сложно недооценить, и отмечает, что эта организация сотрудничает с Комитетом во всех направлениях. Она может заменить собой секретариат Комитета, предоставляя ему всю необходимую информацию.

30. Г-н ГАРВАЛОВ выражает свою озабоченность тем фактом, что некоторые африканские страны не заинтересованы сотрудничать с Комитетом. Он вспоминает, что, по случаю принятия Всемирной Декларации по правам человека, некоторые африканские страны высказали мнение о том, что Декларация не отражает ценностей всех культур, и задается вопросом, не останется ли рассматриваемая проблема на том же уровне. По его мнению, это весьма деликатный момент, заслуживающий особого внимания. Что касается Арис, он высоко оценивает дух сотрудничества с этой организацией, которая работает с соблюдением принципов единства и объективности. Кроме того, он считает, что проблему предоставления информации участникам заседания можно решить, для чего в будущем секретариату следует направлять Председателю письма, планируемые к отправке в НПО или другие организации, с просьбой предоставить информацию.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полностью разделяет точку зрения г-на Гарвалова по вопросу об Арис.

32. Г-н ВОЛЬФРУМ, делая замечание о всемирной эволюции средств коммуникации, говорит о том, что в настоящее время возросла потребность, а количество информации увеличилось. Без этой информации сложно работать, в чем он смог убедиться лично, выступая в качестве Докладчика по Азербайджану при рассмотрении доклада этого государства-участника и столкнувшись с проблемой слишком малого количества данных в отношении этой страны. Сам он предпочитает получить максимальное количество информации, а затем проводить ее оценку, с тем чтобы выбрать только те данные, которые представляются надежными, с учетом того, что на тех, кто предоставляет информацию, лежит ответственность за ее достоверность.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что полностью разделяет точку зрения г-на Вольфрума, в том смысле, что он оспаривает не факт получения большого количества информации, но осуждает действия секретариата Комитета, который запрашивает ряд организаций на предмет предоставления сведений и передает текст протокола заседаний без предварительного уведомления об этом Комитета. Действительно, переданные таким образом документы могут являться причиной недовольства государств-участников. Он недавно получил две рекламации по этому поводу.

34. Г-н РЕШЕТОВ признает, что, кажется, неправительственные организации проявляют недостаточный интерес к деятельности Комитета. Он констатирует тот факт, что лишь немногие НПО ищут информацию, хотя и серьезную, в докладах государств-участников. Он предлагает организовать пресс-конференцию, в ходе которой Комитет сообщит о некоторых важных решениях, принятых на последней сессии, в частности, по проблемам курдов и проблеме Косово, однако он сомневается в том, что эту конференцию захотят посетить многие НПО. Кроме того, он считает, что необходимо рекламировать само существование Комитета и его деятельность, а также выражает признательность Арис за ее преданность.

35. В отношении письма, направленного секретариатом Комитета в адрес НПО, г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что секретариат действовал по примеру других секретариатов, с учетом того, что все комитеты принадлежат к одной системе, а именно, системе Организации Объединенных Наций по вопросам защиты прав человека. Кроме того, он отмечает, что, если, безусловно, информация, предоставляемая государствами-участниками заслуживает самого пристального внимания, то и данные, получаемые из других источников, очень важны, и на этом основании он требует права получать всю информацию.

36. Г-н БЕНТОН отмечает, что Комитет должен в равной мере защищать как права населения, проживающего в бедных или неблагополучных странах, так и населения богатых и благополучных стран. Учитывая обязательства Комитета в отношении прав отдельных лиц, а также тот факт, что Комитет является организацией, финансируемой государствами-участниками, иногда возникают определенные трения. Решения должны приниматься в зависимости от каждого конкретного случая. Кроме того, если Комитету необходимо принять решение об источнике и о потоке информации, следует ознакомиться с уже проведенными по этому вопросу исследованиями с тем, чтобы рассмотреть все точки зрения лиц, занятых в процессе сбора информации.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит секретариат Комитета не направлять в дальнейшем писем от имени Комитета без согласия Председателя и членов Комитета. Он объявляет дискуссию по этому вопросу закрытой.

Пересмотр руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (CERD/C/55/Misc.3; HR/PUB/91/1/Rev.1; CERD/C/55/Misc.11) (документы, распространенные на заседании только на английском языке)

38. Г-н Шерифис занимает место Председателя.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что предлагаемые к внесению в документ CERD/C/55/Misc.3 изменения были разработаны г-ном Бентоном после консультаций с другими членами Комитета. Он отмечает, что Комитету также необходимо рассмотреть другой проект поправок руководящих принципов, составленный г-жой Макдугалл (CERD/C/55/Misc.11), целью которого является внести предложение о включении государствами-участниками в свои периодические доклады точных сведений об аспектах расовой дискриминации, особенно в том, что касается женщин. Учитывая общий характер проекта поправок, предложенного г-ном Бентоном, которого, кроме того, поддержали г-н Гарвалов, г-жа Сакид Али, г-н Валенсия Родригес, г-н ван Бовен, г-н Ферреро Коста, г-н Шахи, г-н Лечуга Эвиа, г-н Вольфрум и г-н де Гутт, Председатель предлагает членам Комитета рассмотреть первый проект.

40. Г-н БЕНТОН (Докладчик по проекту поправок) поясняет, что цель предлагаемого документа (CERD/C/55/Misc.3) заключается в том, чтобы уточнить руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (CERD/C/70/Rev.3.; HR/PUB/91/1/Rev.1).

Пункт первый

41. Г-н БЕНТОН предлагает членам Комитета включить в руководящие принципы (CERD/C/70/Rev.3; HR/PUB/91/1/Rev.1, стр.270), после пункта 8, новый пункт следующего содержания: "Гораздо сложнее защищать права людей, относящихся к любой из уязвимых групп, таких как аборигены, рабочие-мигранты (как мужчины, так и женщины), а также представителей наиболее низких социально-экономических категорий. Представители таких групп часто сталкиваются со сложными формами неблагоприятных условий, которые действуют в течение жизни нескольких поколений, и в которых расовая дискриминация смешана с другими формами социального неравенства. Докладчиков просят принимать во внимание ситуации таких людей, мужчин и женщин, а также ссылаться на любые доступные социальные индикаторы форм неравенства, которые могут быть связаны с расовой дискриминацией" ("It is more difficult to protect the rights of persons" who belong to any vulnerable groups, such as indigenous peoples, migrant workers (both male and female), and those in the lowest socio-economic categories. Members of such groups often experience complex forms of disadvantage which persist over generations and in which racial discrimination is mixed with other causes of social inequality. Reporting officers are asked to bear in mind the circumstances of such persons, male and female, and to cite any available social indicators of forms of disadvantage that may be linked with racial discrimination.").

42. Г-н де ГУТТ предлагает добавить фразу "(мужчин и женщин)" ("males and females") после слов "людей" ("persons"), чтобы придать тексту более обобщенный характер.

43. Г-н РЕШЕТОВ отмечает, что выражение "рабочие-мигранты" ("migrant workers") является ограничивающим, и предлагает заменить его словом "рабочие" ("workers").

44. Г-н ДИАКОНУ предлагает в первой строке, после слова "защищать" ("to protect"), вставить слова "от расовой дискриминации" ("against racial discrimination")

45. Пункт первый с внесенными в него изменениями принимается.

Пункт второй

46. Г-н БЕНТОН предлагает членам Комитета добавить в шестую строку (стр. 285) текст следующего содержания: "... пользования указанными правами. Комитет должен знать, в какой мере лица в юрисдикции Государства, мужчины и женщины, и, в частности,

представители уязвимых групп, пользуются этими правами на практике. По многим Государствам не будет количественных данных о том, насколько их жители пользуются указанными правами; при таких обстоятельствах может быть уместным указать мнения представителей уязвимых групп" ("...in the enjoyment of the rights listed. The Committee will wish to ascertain to what extent all persons within the State's jurisdiction, male and female, and particularly members of vulnerable groups, enjoy these rights in practice. In many States there will be no quantitative data relevant to the enjoyment of these rights; in such circumstances it may be appropriate to report the opinions of representatives of disadvantaged groups.").

47. Г-н ДИАКОНУ предлагает добавить в третью строку, после слов "на практике" ("in practice") фразу "без всякой формы расовой дискриминации" ("free of any racial discrimination").

48. Пункт второй с внесенными в него изменениями принимается.

Подпункт а)

49. Г-н БЕНТОН предлагает после второго пункта добавить подпункт а), который бы гласил: "а) Право на равное обращение в любых судах и любых других органах правосудия" ("a) The right to equal treatment before all the tribunals and all other organs administering justice.").

50. Подпункт а) принимается.

Пункт третий

51. Г-н БЕНТОН предлагает после подпункта а) добавить пункт третий, который гласит: "Данная часть доклада предназначена для информации, касающейся обучения и надзора за служащими системы правопорядка и судебными чиновниками во избежание расовой дискриминации, а также информации о мерах, принимаемых при рассмотрении жалоб [В случаях, когда ли присяжные являются частью судебной процедуры, Комитет вправе запросить информацию о том, насколько пропорционально представлены граждане, относящиеся к уязвимым группам, при выборе присяжных]" ("This part of the report is the place in which to provide any information on the training and supervision of law enforcement officials and judicial officers in the avoidance of racial discrimination, together with information on measures for the investigation of complaints. [Where juries play a part in the judicial process the Committee may inquire whether citizens from vulnerable groups are proportionately represented in jury selection.]").

52. Г-н де ГУТТ предлагает исключить фразу, расположенную в фигурных скобках в конце пункта.
53. Подпункт а) с внесенными в него изменениями принимается.
54. Г-н АБУЛ-НАСР считает, что предложенные изменения, вместо того, чтобы облегчить, осложнят работу по составлению докладов государствами-участниками, в особенности, теми, которые располагают лишь ограниченными ресурсами. В связи с этим он отказывается к ним присоединиться.
55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что заявление г-на Абул-Насра будет должным образом отражено в протоколе заседания. Он добавляет, что Комитет продолжит рассмотрение проекта изменений на следующем заседании.

Отставка членов Комитета

56. Г-н Абул-Наср занимает место Председателя.
57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает членам Комитета об отставке г-на Вольфрума и г-на Ферреро Коста. От своего имени и в качестве Председателя он желает им обоим успехов в дальнейшей деятельности.
58. Г-н ВОЛЬФРУМ надеется, что внес свой скромный вклад в работу Комитета. Он уточняет, что его отставка не связана с тем, что его перестали интересовать вопросы, которыми занимается Комитет.
59. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что для него было честью участвовать в работе Комитета. Он надеется, что внес свой скромный вклад в борьбу против расовой дискриминации.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

Ситуация в Демократической Республике Конго

60. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по Демократической Республике Конго) заявляет о том, что на следующем, пятом заседании, Комитет рассмотрит проблему

предотвращения расовой дискриминации в Демократической Республике Конго. Своим решением 4 (54) от марта 1998 года Комитет заявил о намерении изучать ситуацию с правами человека в этой стране в контексте расовой дискриминации.

61. Докладчик отмечает несколько событий, произошедших с момента последнего рассмотрения этого вопроса Комитетом. На последнем заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций представитель Демократической Республики Конго выступил перед Третьей Комиссией, для того, чтобы, кроме прочего, заявить, что он считает, что со стороны Комитета в рассмотрении ситуации с расовой дискриминацией в его стране не хватает объективности. По словам представителя, Комитет утверждает, что нарушения прав человека, имеющие место в стране, являются актами геноцида.

62. Что касается дипломатической сферы, с марта прошлого года были предприняты серьезные попытки с целью разрешить кризис в этой стране. В этом отношении следует упомянуть проявленную Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в ходе двадцатой Конференции глав африканских государств и Франции в ноябре 1998 года в Париже инициативу о проведении четырехсторонней встречи с участием Президента Конго Жозефа Кабилы и его коллег из Зимбабве, Намибии и Анголы, состоявшейся в марте в Киншаса, а также Дурбанской Конференции в марте 1999 года.

63. Кроме того, помимо заявления Председателя Совета Безопасности от 11 декабря 1998 года, 9 апреля 1999 года сам Совет утвердил резолюцию 1234, требующую немедленного прекращения военных действий, осуждающую массовые убийства и предлагающую провести международное расследование. В свою очередь, Комиссия по правам человека приняла 27 апреля 1999 года резолюцию, в которой она выражает свою обеспокоенность последствиями этого конфликта и его влиянием на соблюдение прав человека, ввиду того, права человека, как и гуманитарное право, продолжают нарушаться. Комиссия потребовала от правительства выполнить свои обязательства по соблюдению прав человека в соответствии с международными документами по проблеме прав человека, подписанными этой страной.

64. Г-н Валенсия Родригес говорит о том, что, несмотря на все усилия, главные действующие лица конфликта предпочли военное противостояние, что привело, как следствие, к вооруженной борьбе и связанной с ней чередой бедствий и разгромов. В настоящее время отсутствуют какие-либо видимые признаки улучшения ситуации. Ситуация осложняется еще и экономическим кризисом, наступившим в стране, и характеризуется насилием, отсутствием безопасности и систематическим нарушением прав человека. Проводятся незаконные и поспешные казни, члены тех или иных этнических групп вынуждены жить подпольно, по всей стране проводятся незаконные

выборочные аресты. Согласно некоторым источникам, широкомасштабно применяются пытки, с людьми обращаются жестоко, бесчеловечно и унизительно. Кроме того, не прекращается иностранное вмешательство: повстанцы постоянно рассчитывают на поддержку со стороны Руанды и Уганды, а Президент Кабила продолжает предоставлять привилегии своим иностранным союзникам.

65. В заключение, Докладчик считает при таких обстоятельствах чрезвычайно важным обеспечить в Демократической Республике Конго реальное осуществление и соблюдение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Как следствие, в своих заключительных замечаниях и рекомендациях по этому вопросу Комитет должен повторить и подтвердить рекомендации, изложенные в последнем докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека (E/CN.4/1999/31, пункты 134-146). Следует также еще раз обратить внимание Совета Безопасности на ситуацию в этой стране. С учетом осложнений, существующих в Демократической Республике Конго, Совет Безопасности должен принять необходимые меры для прекращения военных действий, восстановления мира и безопасности, обеспечения вывода из страны иностранных военных и создания условий, благоприятствующих соблюдению прав и основных свобод человека, в частности, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

66. В своих заключительных замечаниях и рекомендациях Комитету следует также еще раз подтвердить, что в ходе процесса мирного межнационального урегулирования будут наказаны все лица, ответственные за совершенные жестокости в данной стране, а также что нарушения прав человека и гуманитарных прав будут рассматриваться международными независимыми и беспристрастными судами.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит упомянуть в проекте заключительных замечаний и рекомендаций Комитета по этому вопросу усилия Организации африканского единства и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Кроме того, он уточняет, что необходимо направить все заключительные замечания и рекомендации Комитета миссиям государств-участников, а также автоматически включить их ответы и возражения в ежегодный отчет Комитета Генеральной Ассамблее.

68. Г-н ГАРВАЛОВ возвращается к вопросу критических замечаний в адрес Комитета, высказанных представителем Демократической Республики Конго в ходе состоявшегося в 1998 году заседания Третьей Комиссии, а именно – в отношении двух решений Комитета. Он напоминает, что решением 4 (53) Комитет заявляет о своей глубокой озабоченности в связи с появившейся информацией о массовых убийствах и других серьезных нарушениях

прав человека, которые, согласно отчету совместной миссии, уполномоченной провести расследование массовых убийств и других преступлений против прав человека, совершались по этническим мотивам на востоке Заира с сентября 1996 года и которые могли представлять собой акты геноцида. Возможно, Докладчик по Демократической Республике Конго сочтет нужным добавить в текст своего проекта заключительных замечаний пункт или подпункт, в котором бы говорилось, что, с точки зрения Комитета, вышеупомянутые критические замечания не являются обоснованными.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает излишним добавлять подобное уточнение, поскольку его текст будет отражен в отчете о заседании.

70. Он заявляет, что, таким образом, Комитет завершил рассмотрение ситуации в Демократической Республике Конго.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
